



JEDNOTA TLUMOČNÍKŮ A PŘEKLADATELŮ  
JEDNOTA TLMOČNÍKOV A PREKLADATEĽOV

Membre de la Fédération internationale des traducteurs  
člen Asociácie prekladateľských a tlmočnických organizácií Slovenska

Prague, March 2nd, 2011

Dear Mr Hutchins,

below please find a quote from the letter of Gabriela Babulikova, a participant of the course Common Law Terminology Course for Interpreters and Translators, held in Prague on 5 February 2011. I believe Gabi expressed the impression all of us, other participants, shared.

*It is always desirable to have an expert lecture on a particular field. It is even better if the expert also works in the field of his expertise. It is ideal if s/he is also a good speaker. If the person enjoys teaching, the audience can certainly feel it. All this is the case when David Hutchins lectures on Common Law.*

*I was a participant in the Common Law Course for Translators and Interpreters held in Prague on 5 February 2011 and had the honour and pleasure of having David Hutchins as a lecturer. David is not only a gifted speaker and a highly knowledgeable and experienced lawyer, but he is also an excellent teacher with a systematic approach and ability to induce the audience to actively participate in his lectures. Using examples from legal practice (anonymously, of course), he makes the subject being taught vivid, digestible, and much easier to remember. I also have to add that in spite of his being a lawyer teaching his own subject, he uses language easily understood by both non-lawyers and non-native speakers. This is what I really see as revolutionary.*

*I would like to express my gratitude and great appreciation of the very human way David introduced Common Law to me and my colleagues. It was an outstanding, professional and personal experience.*

*Gabriela Babulikova,  
Member of JTP (Union of Interpreters and Translators)  
and ASKOT (Association of Conference Interpreters)*

Best regards

Amalaine Diabová  
President of JTP

Senovážné nám. 23, 110 00 Praha 1, ☎/fax: 224 142 312, 📠: 224 142 517

JTP@JTPunion.org

Bank. spojení: č. ú. 126383422/0300 (ČSOB, Jeruzalémská 3/962, 110 00 Praha 1)  
BIC: CEKOCZPP, IBAN: CZ81 0300 0000 0001 2638 3422, IČO: 00505676 - DIČ: CZ00505676

www.JTPunion.org